



# KINDERGARTEN ORIENTATION HANDBOOK 2024



SYDNEY JAPANESE  
INTERNATIONAL  
SCHOOL  
シドニー日本人国際学校

## OUR VISION

**Two curriculums, one school, leading to the future.**

**To actively nurture our students to become mindful leaders of the future. We encourage them to be Kakehashi, connecting cultures, communities and countries, as the next generation of global citizens.**

2つの文化が融合する国際色豊かなキャンパス。次の時代に活躍できるたくましく心豊かな世界の「架け橋」の育成を目指しています。

*Starting school is a very exciting time for your child and we are sharing the following information regarding Kindergarten so your child can get off to a smooth and happy start.*

就学開始は、喜ばしいことであると同時に、色々と心配なこともあることと思います。  
スムーズに就学が開始できるよう、学校やキンダガーデンの情報をこのハンドブックで紹介いたします。

# Welcome to Sydney Japanese International School

To make starting school easier for you and your child we have compiled a **Kindergarten Orientation Handbook**. It provides you with important information, dates, policies and instructions regarding conduct, expectations and various aspects of the systems used at SJIS.

This Kindergarten Orientation Handbook is designed to assist a seamless transition to school and as a quick reference to provide you with peace of mind that you hold all the relevant information to move forward into the start of the school year well-prepared and enthusiastic.

Within SJIS there is a strong tradition of cooperation and friendship between parents and staff. When the home collaborates with the school in matters of policy and practice, it is more likely that the children will be able to make the most of their educational experiences. Parents and friends of SJIS are invited to maintain close contact with the school, for our wish is to have a very close, constructive and harmonious relationship between home and school.



## Our Mission

*Sydney Japanese International School (SJIS) is one school offering two curriculums; Japanese and Australian.*

Authorised by the Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, and registered as an independent school by the New South Wales Education Standards Authority, SJIS provides a unique education that exceeds the regular Japanese and Australian curriculums.



We develop our students to be 'Kakehashi' (bridges), which connect communities and cultures, contributing both locally and to the broader global society by virtue of their exceptional bilingual abilities and cross-cultural understanding. We cultivate this experience at the SJIS campus, in a serene environment surrounded by the natural beauty of Sydney.

SJIS is dedicated to nurturing the individual learning needs of our students. We provide an enriched learning environment that empowers young people to succeed.

## ～未来へ導く二つのカリキュラム、一つの学校～

私たちは、日本人学級・国際学級の2つのカリキュラムを学べる1つの学校である。

文部科学省から認可を受けた在外教育施設であると同時にNSW州の私立校として認可を受けたインターナショナルスクールである。日本と同等以上の教育を行うと共に、オーストラリアにはないオーストラリアの教育を行っている。

自然に囲まれた美しい環境で学んだ子どもたちが、その経験と優れたバイリンガル力を生かし、地域コミュニティとグローバル社会に貢献する世界の「架け橋」として活躍することを目的とする。

そのため、一人一人の個性とその成長に向き合い、常に見守り、子どもたちが心豊かにたくましく、未来に羽ばたける多彩な学びの場を提供する

## Our Aim

To equip our students with the skills to flourish as Kakehashi, who create connections and contribute to our ever-changing global society.

変化を続けていくグローバル世界に貢献し、世界の「架け橋」として活躍できる人の育成。



## Courtesy

Act in a courteous manner  
towards others

### 礼儀正しさ

礼儀正しく接すること

## Honesty

Be truthful and sincere  
in all your relations with others

### 誠実さ

誰にでも常に誠実に接すること

## Our Values 私たちが大切にしていること

Through our values, we reflect a school community that everyone—students, teachers, and families—can be proud to be part of. These values help build our common culture. They guide us in our decisions, our day-to-day conduct and they form the basis of our school spirit.

私たちが大切にしている価値観を通じ、児童・生徒、教職員、保護者がこの学校の一員であることに誇りに思うことができる学校でありたいと思っています。これらの価値観により、国境を越えたひとつの文化を築くことができます。そしてこの価値観が、私たちの決断や日々の行動を導き、学校の精神の基礎を築くのです。

## Responsibility

Assume responsibility for your obligations,  
your actions and your belongings  
Be punctual and wear your school uniform proudly

### 責任感

自分の役目、行動や持ち物に責任を持つこと  
時間厳守を心がけ、本校児童・生徒であることに誇りを持つこと

## Justice

Seek the fairest and most just way for all

### 正義感

皆にとって、もっとも公平で正当であることを求めること

## Generosity

Consider others in your daily activities  
and be generous in your thoughts,  
deeds and words

### 寛大さ

日々他人を思いやり、寛大な心と言葉と行動を持つこと

## Perseverance

Continue in a course of action  
even in the face of difficulty

### 忍耐力

困難な状況を受け入れ、  
時には我慢することを覚え、努力を続けること

## Respect

Be respectful of others, yourself  
and your environment

### 敬意

他の人、自分そして環境に対して、敬意を示すこと

## Starting school; tips for parents

Transitioning from preschool/daycare to big school is never easy, but here are some handy tips that will make the transition smoother.

### Independence

While you may pack your child's bag for them at home, the teacher will not be packing 15 individual bags. It is important that your child is able to fit their lunch box, folder and drink bottle in their school bag independently. They also need to be able to eat their food with minimal assistance and remember to dispose of their rubbish. Students can feel stressed if they are suddenly expected to do all these things independently whilst in a new environment surrounded by new people. So it is important to prepare them for independence.

### Emotional readiness

Big school can be very daunting for students. There are many reasons why Kindergarten students get overwhelmed. We commonly see tears in the morning when separating from parents/carers, at the Entrance Ceremony, when students drop their food, or when they make a mistake in their work. To prepare students for Kindergarten, we have made [this video](#) for your child. You may want to role play these situations with your child to prepare them emotionally.

### Routine

Children are sensitive to routines and a day at SJIS is quite long. Get your child in the habit of getting up and going to bed at similar times of a school day without any naps. You may notice a mood swing, but their bodies will adjust.

### Social skills

Some students are social butterflies and have no trouble making new friends. Other students (particularly ones with no preschool experience) may feel lost at the playground. You can help your child by taking them on playdates and encouraging them to actively ask to play and share.





# School Readiness 就学準備



It is important for children to develop particular skills and achieve a certain level of independence prior to entering Kindergarten. The following checklist can be helpful in identifying the area your child may need to practise before starting the school year.

**キンディ入学までに身につけておきたい「生活習慣」のチェックリストです。ご参照ください。**

My child can.....

- Use the toilet independently / 一人でトイレに行くことができる
- Separate from parents at school / 学校に到着したら、親と離れることができる
- Follow verbal instructions (at least one step) / 口頭での指示を理解して行動できる
- Change clothes (jumper, hat, socks, shoes) / 一人で着替えができる（セーター、靴下、靴など）
- Say his/her own name / 自分の名前を言うことができる
- Identify/recognise own name in print / 書かれている自分の名前がわかる
- Speak clearly so as to be understood / 他の人が理解できるように話すことができる
- Express needs/wants / 自分の必要なものや欲しいものを口で言うことができる
- Keep still and listen for a short time / 短時間でも動かずに人の話を聞くことができる
- Hold a pencil to make marks on the paper / 鉛筆を持って紙に何かを書くことができる
- Identify own lunchbox, bag, belongings / 自分のお弁当箱、カバン、持ち物がわかる
- Open/close bag, lunchbox and packaging / 自分でカバン、お弁当等の開け閉めができる
- Take turns/Share with peers / 順番を守ったり、お友達とシェアすることができる
- Use a tissue to blow own nose / 自分でティッシュを使って鼻をかむことができる

# Things you can do with your child before starting school

就学前に下記のようなことをお子様と一緒にしてみてください。

- Organise playdates to interact with friends / お友達と一緒に遊ぶ
- Play simple board games with them / 簡単なボードゲームで遊ぶ
- Attend their concerts and plays and join in their roleplaying / 子どもとごっこ遊びをする
- Read with them / 本の読み聞かせ
- Have conversations / 会話をする
- Encourage them to dress and brush their teeth without your help / 着替えや歯磨きを自分でできるように促す
- Show them how to copy the letters in their name / 名前の書き方を見せる
- Set up different play-based learning activities and let them choose / 学習になるようなごっこ遊びをいくつか用意し、子どもに選ばせる
- Give them the tools to learn how to draw / お描きの練習
- Change their play environment, mix it up both inside and out / いつもの遊びの場を変えてみる（屋外と屋内を混ぜてみる等）
- Encourage them to push a kids trolley around the supermarket to help you shop / スーパーでお買い物する際にトロリーを押すのを手伝ってもらう
- Praise their effort / 努力したことを褒める





# A - Z Parents Guide

[A-Z parents guide - NSW Department of Education](#)

## Attendance

朝8:00までに、保護者が学校へスクールアプリより欠席・遅刻・早退の連絡。

**By 8:00 am, parents inform the school of the absence, late, early leave, etc.**

事前・当日を含め欠席・遅刻・早退の連絡は、スクールアプリを通してお願いいたします。

We ask all parents and carers to submit absentee/late/early leaver notes through the app to streamline the process.

児童生徒が遅刻した場合(午前8:50時以降)、保護者が子供をレセプションに連れて行き、子供はレセプションから**遅刻届**を受け取り、教室で担任に提出します。ただし、スクールバスが遅れた場合は必要ありません。

**If a child is late** (after 8:50 am), the child is **required to obtain a Late Slip from the Reception** before proceeding to class. However, this does not apply when the school bus is late.

児童生徒が早退する場合(午後3:20前)、保護者はレセプションにて子供を迎えに来た旨を伝える。レセプションの者が教室に連絡し、子供がレセプションまで来る。必ず事前にアプリより早退の連絡をお願いいたします。

**If a child is planning to leave early** (before 3:20 pm), the parent/carers is **required to come to the Reception** for the receptionist to contact the classroom teacher. Please submit the early leaver notes in advance. (This does not apply if a child is in the sickbay.)

### スクールアプリにて欠席・遅刻・早退届を提出する方法:

- ・ スクールアプリを開く
- ・ 'Sections' 欄の 'Daily Absentee Form 欠席届ー3日間まで' をタップする
- ・ 学級を選択する ('JPN DIV 日本人学級' または 'INTER DIV 国際学級')
- ・ フォームに詳細を記入する(理由も必ず選択・記載する)
- ・ 指先を使ってサインする
- ・ 'Submit' をタップし、送信する

### How to submit a digital absentee note on the school app:

Please follow the instructions below to submit the absentee note on the school app.

- ・ Open the school app
- ・ Go to 'Sections' and tap on 'Daily Absentee Form'
- ・ Choose your Division (JPN DIV or INTER DIV)
- ・ Fill in the necessary information (must include a valid reason)
- ・ Sign digitally (can be signed with your finger)
- ・ Submit the note

なお、事前にわかっている3日以上の長期欠席（旅行や入院等）の場合に関しては、アプリではなく、紙での欠席届のフォームのご提出をお願いします。（アプリ内の各種フォームからフォームを印刷していただくか、受付よりフォームをお受け取りください。）

また、3日以上 の病欠の場合には、医師の診断書（GPからの手紙）を担当の先生に提出してください。

For **extended absences** (more than 3 days), a written form (not digital) is required. Please see attached form ('Notification of Absence'). This form can now be downloaded from the school app 'Downloadable Forms' section.

If your child is sick for three or more days please endeavour to get a doctor's certificate and submit to the classroom teacher.

We appreciate your understanding and cooperation on this matter.

お子様の登校に関するご質問やご相談につきましては、各学級の担任または教頭にご相談いただくようお願いいたします。皆様のご理解とご協力をよろしくお願い致します。

If you are having difficulty getting your child to attend school, you are encouraged to talk to the class teacher or the Head of your division.

## Before School

If you arrive at school earlier than 8:30 am, place your bag in front of your classroom and go to the oval in fine weather and wait undercover near the classroom in wet weather

When the 8:30 bell sounds, wait for your teacher calmly in front of your classroom.

### 始業前

- 登校したら教室の前にかばんを置きオーバルで、雨の日は屋根のある廊下で時間を過ごす（小学部）
- 8時30分のチャイムが鳴ったら、教室の前で静かに先生を待つ（小学部）



## After School Club Activities

### MONDAY

**Club Name:** 極真空手 Kyokushin Karate (All welcome)

**Instructor:** John Barker

**mailto:** [jb@nsk-karate.com](mailto:jb@nsk-karate.com)



**Club Name:** 茶道 Tea Ceremony (Y1 以上/Y1 and above)

**Instructor:** 茶道裏千家シドニー協会 (Chado Urasenke Tankokai Sydney Association Inc.)

**mailto:** [info@urasenkesydney.org.au](mailto:info@urasenkesydney.org.au)

### TUESDAY

**Club Name:** チアリーディング Cheerleading (Y3 to above)

**Instructor:** Akiko Pollock

**mailto:** [akko\\_bsb@hotmail.com](mailto:akko_bsb@hotmail.com)



### WEDNESDAY

**Club Name:** 運動教室 Multi-Sports Club (to improve basic athletic skills) (All welcome)

**Instructor:** 田代有三 & 寺本貴生 (Mr Tashiro & Mr Teramoto)

**mailto:** [matefootballclub.sydney@gmail.com](mailto:matefootballclub.sydney@gmail.com)



**Club Name:** おたのしみクラブ Otanoshimi Club (All welcome)

**Instructor:** Michiko Takahashi

**mailto:** [michiko.takahashi@sjis.nsw.edu.au](mailto:michiko.takahashi@sjis.nsw.edu.au)

## THURSDAY

**Club Name:** チアリーディング Cheerleading (YK to Y2)

**Instructor:** Akiko Pollock

**mailto:** [akko\\_bsb@hotmail.com](mailto:akko_bsb@hotmail.com)

**Club Name:** ギター Guitar (Y3以上/Y3 and above)

**Instructor:** Mr Meadows & Mr C

**mailto:** [allan.meadows@sjis.nsw.edu.au](mailto:allan.meadows@sjis.nsw.edu.au)

**Club Name:** そろタッチ Soro Touch

**Instructor:** そろタッチシドニー校講師 (Soro Touch Sydney Instructor)

**mailto:** [sorotouch.sydney@gmail.com](mailto:sorotouch.sydney@gmail.com)

## FRIDAY

**Club Name:** サッカー Soccer (All welcome)

**Instructor:** Northern Beaches Futbol Academy

**mailto:** [headcoach@NBFfutbolacademy.com.au](mailto:headcoach@NBFfutbolacademy.com.au)



**Club Name:** チェス Chess (Y3 and above or Y2 with formal training)

**Instructor:** Miss Kuestler

**mailto:** [kathy.kuestler@sjis.nsw.edu.au](mailto:kathy.kuestler@sjis.nsw.edu.au)



**Club Name:** おたのしみクラブ Otanoshimi Club (All welcome)

**Instructor:** Michiko Takahashi

**mailto:** [michiko.takahashi@sjis.nsw.edu.au](mailto:michiko.takahashi@sjis.nsw.edu.au)

**Please note that Kindergarten students can join After School Club Activities from Term 2.**  
放課後クラブ活動は、キンダガーデン生は、2学期からの参加となります。



## Bullying

- Student Welfare - Anti Bullying Policy [Student Welfare – Anti Bullying Policy](#)
- いじめのポリシー [Student Welfare – Anti Bullying Policy](#)

## Bushfire Information

[SJIS BUSHFIRE PROCEDURES ENGLISH](#)

[SJIS 山火事避難手順](#)

## Curriculum

[Parent Guide to the NSW Primary Syllabuses](#) (NSW州初等教育課程シラバス)

## Curriculum Overview

[Kindergarten Curriculum Overview 2022](#) (キンダガーデンカリキュラム内容2022)

## Communication

- [ClassDojo Parent Account Overview](#)
- SCHOOL APP
- KAKEHASHI

## Counselling

- On a monthly basis
- 45-minute sessions
- Face to face or via Zoom
- Booking via SJIS: <schoolcounsellor@sjis.nsw.edu.au>
- Booking directly to the counsellor: <eastsidecounselling@bigpond.com>

### スクールカウンセリング

- 月に1回、カウンセラーが来校
- 45分間のカウンセリング
- 対面もしくはZoomで対応
- 予約方法: 学校を通してメール(schoolcounsellor@sjis.nsw.edu.au)もしくは、直接カウンセラーへメール(eastsidecounselling@bigpond.com)する

## Discipline

[Student Welfare - Discipline Policy](#) (躾のポリシー)

## Downloadable Forms - School App

Please refer to the Downloadable Form section of the School App.  
各種フォームは、スクールアプリの中にあります

## Enrolment

[Kindergarten Enrolment | Sydney Japanese International School](#)

## Equipment at School

- Bicycles, and rollerblades will not be ridden on school property at any time.
- A helmet must be worn when riding a unicycle and students must ride in the designated area.
- Items that are valuable, dangerous or may cause fear may not be brought to school. (e.g. electronic games, skateboards, knives, toy weapons, animals, jewellery, large amounts of cash, etc.)
- Take care of all school equipment.
- Return all school equipment at the end of morning /lunch recess.

学校の機器・設備:

- 自転車、ローラースケートは、学校内で使用禁止。
- 一輪車はヘルメット(個人の)を着用し、決められた場所でのみ使用。
- 貴重な物、危険なものは、学校に持ち込まない。
- すべての機器は注意して使う。
- 朝・ランチリセスで使ったすべての遊び道具は元に戻す。

## Feedback and Complaints

- [Complaints and Grievances Policy](#) (抗議の申し立てとその対応に関する方針)

## Health and Safety

- Where a student has been diagnosed with a condition that may require an emergency response, the Principal will coordinate the development of an emergency response plan as part of the Individual Health Care Plan for the student.
- 児童生徒が緊急対応を要すると診断された場合、校長は、生徒の個別健康管理計画の一環として、緊急対応を行う。
- [Health care procedures - NSW Department of Education](#)

## Homework and Study

- [Homework Policy](#) (宿題のポリシー)

Parents guide to reading and writing at home - PETAA

## Hot Weather

- Beat the Heat parent guide [How to stay healthy in the heat - Beat the heat - NSW Health](#)
- Parents can help by
  - sending their children to school with a water bottle (水筒を持参)
  - packing a hat in your child's school bag (帽子を持参)
  - applying sunscreen before they head off to school (登校前に日焼け止めを塗る)



## Immunisation

- [Immunisation and your child - NSW Department of Education](#)

## Infectious Diseases

- [Infectious diseases - NSW Department of Education](#)

## Interpreting and Translations

- [Google Translate](#)
- [DeepL](#)

## JAPANESE Language Learning

キンディの日本語のクラスでは、日本の歌やお話、クラフトやゲームをしながら、日本語に楽しく触れながら日本語の学習をします。また、鉛筆をしっかり持って書くことを大切にしています。

In Kindy's Japanese classes, children learn Japanese through Japanese songs, stories, crafts and games, while having fun with the language. We also emphasise the importance of holding the pencil firmly and writing!

- [Kindy Japanese Curriculum Overview](#)
- [Japanese children's songs](#)
- [Japanese children's song Super Simple](#)
- [Japanese Online videos](#)
- [Online story books](#)
- [Free Download prints for pencil grip](#)
- [Hiragana mini booklet by Japan Foundation](#)

## Library

You can search the Library catalogue by clicking this link and then searching at the top of the screen.

If logged in, My Library gives you access to features such as reservations, renewals, alerts, and customising your settings.

<https://sjis.softlinkhosting.com.au/oliver/junior.do>

上記リンクより、ライブラリーのカタログを見ることができます。

ログインすることによって、マイライブラリーから、本の予約や貸出更新などを行うことができます。

## Lost Property

- Articles of clothing and other belongings found in the School are deposited in the Lost Property in the ground floor staff room. Office staff will contact the classroom teacher if valuable items are found (such as wallets, watches, bus passes, etc.).
- 学校に放置されていた衣類やその他の所持品は、オフィス1階の保管場所に遺失物として預けられる。財布、時計、バスパスなどの置き忘れた貴重品については、オフィスから持ち主に問い合わせする。

## Medication at School

- When a medical practitioner has prescribed medication that must be administered during the school day, parents/carers must:
  - notify the school
  - provide up-to-date information as required
  - supply the medication and any 'consumables' necessary for its administration in a timely way
- [Administering prescription medication - NSW Department of Education](#)
- 学校時間内に服用する必要のある薬を処方された場合、保護者は:
  - 学校に通知する
  - 必要な最新の情報を学校に提供する
  - 薬、それを服用するために必要となる物を学校に提供する

## Nut Free Policy

[Parent Handbook 2022 - Sydney Japanese International School](#)

ナッツフリーポリシーについては、上記リンクよりハンドブックを参照

## Others

- Valuable and unnecessary items are not permitted
- Students may wear a watch from Year One.
- Simple watches are allowed (Smartwatches can be worn but parents and carers must set them to 'school mode' for the duration of the day)
- Mobile phones are for emergency use only and must be turned off at school, kept in school bag
- One small bag charm is permitted as a mark of the bag
- One small patch is permitted on hats
- No temporary tattoos

### その他

- 貴重品や学習に不要なものを持ってこない
- 時計を持参する場合は、時計機能のみのものとする。高価な多機能腕時計(スマートウォッチ)を着用する場合には、必ず「スクールモード」に設定し、子どもが自分でスクールモードをオン・オフできないようにロックする
- 携帯電話を持参する場合は、校内では電源をオフにし鞆にしまう。使用は登下校時の緊急時のみとする
- 通学用バッグに付けるキーホルダーは、目印となる小型のもの1つのみとする

- フラップ付き帽子に付ける目印は、小さなパッチ1つのみとする
- タトゥーシールは禁止

## School Transport

- SJIS Bus Information [School Bus & Transport | Sydney Japanese International School](#)
- SJISバス情報 [School Bus & Transport | Sydney Japanese International School](#)

## Starting School

- [Starting School Guides - NSW Department of Education](#)
- Resources [Starting Kindergarten - BPS - Google Sites](#)
- [Helping Your Child Adjust to kindergarten\(for Parents\) - Kids Health](#)

## SunSmart

- NO HAT, NO PLAY
- 帽子をかぶらずに外遊びはできません。

## Technology in Schools

- [Parent resources - eSafety Commissioner](#)

## Tuck Shop and Flexischools

- Tuck Shop Menu [Tuck Shop Menu](#)
- タックショップ(ランチオーダー)の[メニュー](#)
- Flexischools [Parents: Get Started with Flexischools](#)
- フレクシースクール(ランチをオーダーするシステム)[ガイド](#)

## Uniforms

### [Uniform | Sydney Japanese International School](#)

- School uniform must be worn in class and to and from school (exceptions made for some excursions and Kindergarten)
- Only school regulated jackets are to be worn in colder months including PE lessons
- Black leather shoes are to be worn to and from school. Sports shoes are to be worn at school
- Winter uniform is worn in Terms 2 and 3 and summer uniform is worn in Terms 1 and 4
- Caps with flaps to protect the neck and ears must be worn during PE lessons, excursions and recess
- Hair longer than shoulder length must be tied back with simple black, navy or brown elastic

### 服装

- 登下校、授業中は基本的には制服を着用する(郊外学習などは例外)
- キンダーガーテン生は、体育のある日、また先生が指定する日には、体育着で登校する
- 冬季の防寒には、学校指定の上着を着用する。また、体育の授業時にも学校指定のものを着用する
- 登下校の時は黒の革靴、校内では運動靴をはく



- 卒業式などの儀式の時は、制服を着用し黒の革靴をはく
- 衣がえは、日本人学級1学期始業式と日本人学級3学期始業式に行う
- 体育の時間や休み時間は、指定のフラップ付き帽子をかぶる(中学生は学校指定のものではなくていいが、帽子をかぶる)
- 肩につく髪は、黒色や紺色、茶色などの派手ではないゴムで結ぶ。

## Well-being

- Student Welfare - Child Protection Policy [Child Protection Policy](#)
- Photographs are not to be taken of staff or students without consent. This includes in or out of the classroom.

## School Equipment to be Purchased by 1<sup>st</sup> Day of School

登校初日までに以下学用品をご準備ください。

Please purchase the following items at the Office during the period below.

オフィスにて下記の期間中にご購入ください。

- School uniform (制服一式)
- SJIS School Bag (学校カバン)

Please purchase the following items at your local shops;

一般のお店等で下記の用品をご購入ください。

- Scissors (はさみ)
- Art smock (図工用スモック)
- Sneakers or sports shoes (運動靴)
- Black leather shoes (黒の革靴)
- Headphones (子ども用ヘッドフォン)
- Library bag (図書用カバン)

A bag that can accommodate A3 size books is acceptable.

A3サイズの本が入る大きさのものであればデザイン・色は問いません。

- ❖ Children will come to school in black shoes, change into sneakers/sports shoes and put their black shoes back on when attending assemblies and travelling home. Sneakers/sports shoes are kept at school in their locker.

登下校時及び各儀式の時は黒の革靴、校内では運動靴を履き、学校に置いておきます。

- ❖ **EVERY ITEM must be LABELLED.** This will save time and help your child be organised.

全ての持ち物に記名してください。

- ❖ A spare change of underwear in a plastic bag is a good idea (at least during first term) in case of accidents.

トイレの失敗などに備え、下着の替えをプラスチック袋に入れて持たせてください。

## Entrance Ceremony 入学式 – Thursday, 18th January 2024

We are looking forward to seeing you all at the Sydney Japanese International School Kindergarten Entrance Ceremony for 2024.

**WHEN:** Thursday, 18th January 2024

**WHERE:** KINDERGARTEN CLASSROOM (Parents bring in items labeled and drop in the classroom),  
THEN ASSEMBLY HALL

### SCHEDULE:

- 10:30 am** Welcome by the Kindergarten teachers at their classes  
Parents leave their children and proceed to the Hall to be seated  
保護者はアセンブリホールへ移動
- 11:00am** Entrance Ceremony 入学式
- 11:30am** Photo Session クラス写真撮影  
Group photographs will be taken in the Hall
- 12:30 pm** Families are invited to visit their child's classroom on their way home.

**This is a good opportunity for the children to see the rooms they will be returning to the following morning for their first day of school. お帰りになる前にお子様と一緒に教室の場所を再度ご確認ください。**

**IMPORTANT:** Please bring your child, **in his/her school uniform and with black shoes on**, to the classroom **by 10:30 am**.

お子様は制服、黒の革靴を着用し、**10時30分までに**教室にお越しください。





## The First Day of School 登校初日 – Friday, 19th January 2024

### <Travelling to and from School 登下校について>

#### Friday 19th January – Friday 9th February 2024

All children must be dropped off at 8:30 am and be picked up at 2:30 pm to help them settle into the new routine. This has been reduced from 6 weeks of early pick-up and 6 weeks is standard at public schools.

#### Monday 12th February -

They are able to travel by bus.

1月19日（金）～2月9日（金）： 2月9日までは必ず送迎をお願いいたします。

（8:30amスタート、2:30pm お迎え）

\*以前は本校でも、最初の6週間送迎をお願いしておりました。（公立の小学校では、通常、キンダーガーデン生は、最初の6週間は他の学年より早く終了します。）本校では、近年3週間としました。皆様のご協力をお願いいたします。

## Travelling by Bus

Sydney Japanese International School relies on the NSW state bus service that covers 9 bus routes as well as chartered buses that cover 3 routes for its students to travel to and from the school. **An Opal Card is needed to use the state buses. Depending on your nationality and visa status, you may be eligible for a free School Opal Card which covers travel between home and school.** The chartered bus is not free.

The school is responsible for ensuring students are well-instructed in terms of bus travelling as part of its everyday education programs. Meanwhile, the PTA bus committee is in charge of the actual bus arrangements. There are certain rules regarding bus travelling set out by the school and the PTA bus committee respectively. We would appreciate parents paying special attention, to the following matters;

- 1 You are ultimately responsible for your child's bus travel. Also please pick up / drop off your child at the bus stop and be sure to see your child on/off the bus.
- 2 Please do not use a different bus or bus stop, without informing the school of the new arrangement, by submitting a "Travel Method Change Form" to the school.
- 3 If your child does not use the bus on a particular day (e.g. due to sickness), please follow your bus stop's rules to inform other parents at the same bus stop.
- 4 Please arrive at the bus stop 10 minutes before the bus departure time and be thoughtful to other people around while waiting for the bus (eg. by looking after your child, keeping your vehicle parked in a proper spot, not being loud, etc.)
- 5 Bus Captains, Bus Stop chiefs and students supporting younger children as a bus buddy are to ensure smooth bus travelling, but are not responsible for children's behaviour or safety.

### 通学バスについて

本校の児童生徒の通学は、NSW州政府補助運行の9ルートと本校がチャーターする3ルートの通学用バスを利用しています。政府補助バスは、乗車時にオパールカードが必要です。(国籍・滞在ビザによっては政府から無料の通学用スクールオパールカードが発行されます。)本校チャーターバスは有料です。

通学バスについての乗車指導は、日々の教育活動の一環として全校で取り組んでいます。バス運行に関する具体的な運営については、PTAバスコミティーが担当しています。通学バスの利用については、学校及びPTAバスコミティーで規定を設けていますが、下記のことについては特にご理解、ご協力ください。

- 1 バス通学に関する最終的な責任は保護者にあります。また、児童生徒のバス停までの送迎は必ず保護者が行い、乗降を必ず確認をしてください。
- 2 必ず正規のバス、バス停を利用してください。バスラインやバス停の変更、ピックへの変更は保護者の責任で行い、「通学方法変更届」を担任に提出してください。
- 3 バスを利用しない場合の保護者同士の連絡は、各バス停のルールに従ってください。
- 4 バス停には、10分前に集合してください。バス停では、近隣の方に迷惑がかからないように配慮してください。(児童生徒の監護、駐車場所、騒音等)
- 5 バス長(Bus Captains)、バス停(Bus Stop Chief)、バスバディ等の児童生徒は、バス乗降に関してのお手伝いはしますが、指導及び安全管理の責任はありません。

**Telephone:** (02) 9450 1833  
**Email:** [administrator@sjis.nsw.edu.au](mailto:administrator@sjis.nsw.edu.au)  
**Website:** [www.sjis.nsw.edu.au](http://www.sjis.nsw.edu.au)  
**Address:** 112 Booralie Road,  
Terrey Hills, NSW, 2084